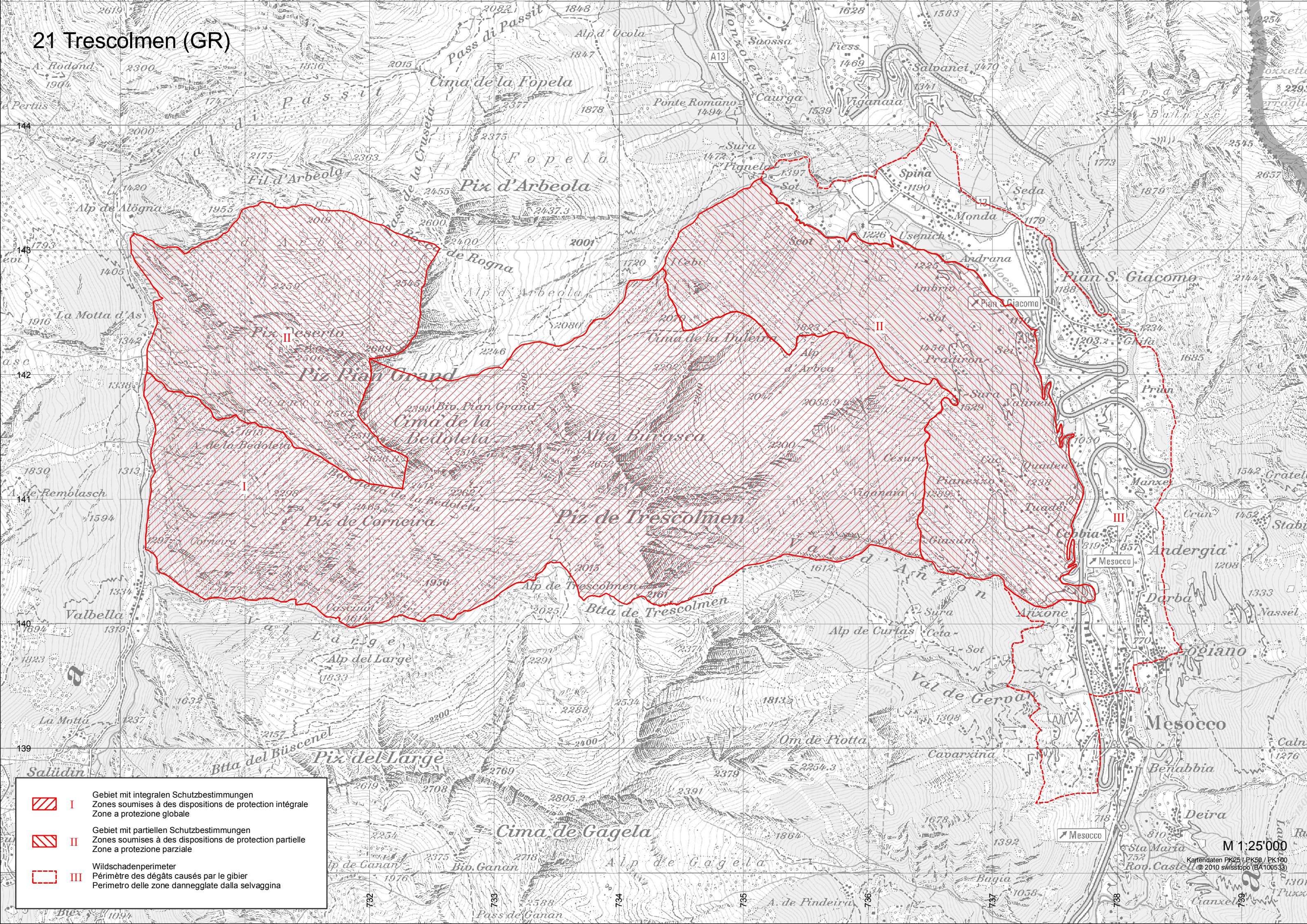


21 Trescolmen (GR)



| | | |
|--|------------|---|
| | I | Gebiet mit integralen Schutzbestimmungen Zones soumises à des dispositions de protection intégrale Zone a protezione globale |
| | II | Gebiet mit partiellen Schutzbestimmungen Zones soumises à des dispositions de protection partielle Zone a protezione parziale |
| | III | Wildschadenperimeter Périmètre des dégâts causés par le gibier Perimetro delle zone danneggiate dalla selvaggina |

21. Trescolmen Ct. GR

a) Descrizione della zona

- La zona protetta, sita tra la Mesolcina e la Val Calanca, comprende il massiccio del Piz di Trescolmen - Cima della Bedoleta e del Piz Pian Grand. La maggior parte della bandita consta di pascoli alpestri, pietraie e rocce. Ad est e ad ovest vi sono piccole aree forestali. La zona ospita gran numero di biotopi diversificati d'importanza capitale per la selvaggina e gli uccelli.

b) Scopi

- Conservazione della zona come habitat diversificato per mammiferi ed uccelli selvatici;
- Protezione degli animali dai disturbi;
- Protezione delle specie rare quali: aquila, astore, sparpiero, gheppio; nonché gufo reale, fagiano di monte, pernice bianca e coturnice;
- Adeguamento degli effettivi dei cervi alle condizioni locali.

c) Provvedimenti particolari

- La bandita comprende due parti soggette a protezione risp. integrale (I) e parziale (II);
- All'esterno della bandita è contrassegnato un perimetro entro il quale si risarciscono i danni arrecati dalla selvaggina (III).

21. Trescolmen Kt. GR

a) Gebietsbeschreibung

- Das Schutzgebiet liegt zwischen dem Misoxer- und dem Calancatal um die Bergmassive des Piz de Trescolmen - Cima de la Bedoleta und des Piz Pì-an Grand. Der grösste Anteil der Fläche umfasst alpine Weiden, Geröll und Fels. Mit Wald bestockt und Gebüschrflächen bedeckt sind kleinere Teile im westlichen und östlichen Teil des Banngebietes. Es weist eine grosse Anzahl äusserst vielfältiger, bedeutsamer Lebensräume für Wild und Vögel auf.

b) Zielsetzung

- Erhaltung des Gebiets als vielfältigen Lebensraum für wildlebende Säugetiere und Vögel.
- Schutz der Tiere und Vögel vor Störungen.
- Schutz seltener Arten, wie Adler, Habicht, Sperber, Turmfalke und Uhu sowie Birkhuhn, Schneehuhn und Steinhuhn.
- Anpassung der Rothirschbestände an die lokalen Verhältnisse.

c) Besondere Massnahmen

- Das Banngebiet umfasst einen integralen (I) und einen partiellen (II) Teil.
- Ausserhalb des Schutzgebietes ist ein Perimeter bezeichnet, in welchem Wildschäden vergütet werden (III).

21. Trescolmen Ct. GR

a) Description de la zone

- La zone protégée est située entre le Misoxer et la Valle Calanca et comprend le massif montagneux du Piz de Trescolmen - Cima de la Bedoleta et du Piz Pian Grand. La plus grande partie du district franc consiste en pâturages alpins, éboulis et rochers. A l'est et à l'ouest, de petites parties sont couvertes de forêt. La zone abrite un grand nombre de biotopes fort variés, qui jouent un rôle important pour le gibier et les oiseaux.

b) Objectif

- Conservation de la zone en tant qu'habitat varié pour des mammifères et oiseaux sauvages;
- Protection des animaux contre les dérangements;
- Protection des espèces rares telles que l'aigle, l'autour des palombes, l'épervier d'Europe, le faucon crécerelle et le hibou grand-duc ainsi que le tétras lyre, lagopède alpin et perdrix bartavelle;
- Adaptation des populations de cerfs élaphe aux conditions locales.

c) Mesures particulières

- Le district franc comprend une partie où la protection est intégrale (I) et une autre où elle est partielle (II);
- Un périmètre, dans lequel les dégâts dus au gibier seront indemnisés, est délimité en dehors du district franc (III).